

## AFFIDAVIT

I, Ana Isabel Metello de Nápoles, ID Card No 5824002, Lawyer working as a Freelance Translator, **SOLEMNLY DECLARE** the following:

1. THAT I am an Accredited Translator, according to the Ordinance 657-B/2006, of 29/06 and article 38<sup>th</sup> of the Decree-Law no. 76-A/2006, of 29<sup>th</sup> March, and I made the translations in the name of **CAROLINA CORREIA ANTUNES DOS SANTOS, ID Card No. 14927283**, verbatim from the Portuguese and French languages into the English language to the best of my abilities.
2. THAT the statements in the English language in the attached translation of the documents have the same meanings as the statements in Portuguese and French in the original document, a copy of which I have examined.
3. THAT I am also a Lawyer, registered on the Portuguese Bar Association with the Professional ID Card no. 3414P, with professional office on Rua do Farol, 164, Porto, Portugal, and it is in this capacity that I certify the accuracy of the above mentioned translations and certify that the copies are true and exact reproductions of the original documents.
4. THAT the certifications have the same probative value that it would have if were produced by a notary.

And I make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing it has the same force and effect as if made under oath.

Ana Isabel Metello de Nápoles  
Lawyer  
Certified English translator



ANA ISABEL METELLO DE NÁPOLES  
ADVOGADA  
Rua do Farol, 164 - 4150-309 PORTO  
Tel./ Fax: 22 6177204  
Nº C. - 196 096 967 - 3182



**PORTUGUESE BAR ASSOCIATION  
ONLINE REGISTER OF THE ACTS OF LAWYERS**

Article 38th of the Decree-Law no. 76-A/2006, of 29-03  
Decree no. 657-B/2006, of 29-06

BAR ASSOCIATION  
The Lawyer Ana Isabel Metello de Nápoles  
Professional ID Card no. 3414P

IDENTIFICATION OF THE NATURE OF THE ACT:  
**TRANSLATION OF DOCUMENTS AND TRANSLATION ACCURACY CERTIFICATION**

IDENTIFICATION OF THE APPLICANTS:

**CAROLINA CORREIA ANTUNES DOS SANTOS**  
**ID Card No. 14927283**

TRANSLATION OF DOCUMENTS AND  
TRANSLATION ACCURACY CERTIFICATION

I confirm that these translations are an exact and direct translation from the  
original language (Portuguese) into English.

Registered on: 2025-02-12 15:16

Under the No. 3414P/46397

You may consult this register at: [https://oa.pt/validar\\_2016.php?id=48921555+103925](https://oa.pt/validar_2016.php?id=48921555+103925)

ANA ISABEL METELLO DE NÁPOLES  
ADVOGADA  
Rua do Farol, 164 - 4150-309 PORTO  
Tel./ Fax: 22 6177204  
Nº C. - 195 096 967 - 3182

DECLARATION

\*\*\*\*\*

I, the undersigned Charlotte DEWATINES, in charge of the files management of the staff of the Haute Ecole Libre de Bruxelles Ilya Prigogine, certify that Mrs Carolina SANTOS ANTUNES, residing at 1160 - Brussels, Rue du Moulin à Papier 53 Bte 105, is actually working as a guest professor at the Haute École:

Her workload for the 24/25 academic year	(from 16/09/2024 to 13/06/2025)	is 216:00 hours, that is	2,88 /10
Her workload for the 23/24 academic year	(from 18/09/2023 to 30/06/2024)	is 392:00 hours, that is	5,23 /10
Her workload for the 22/23 academic year	(from 14/09/2022 to 30/06/2023)	is 416:00 hours, that is	5,55 /10
Her workload for the 21/22 academic year	(from 17/09/2021 to 30/06/2022)	is 433:00 hours, that is	5,77 /10

Brussels, 27/01/2025

[Stamp of ILYA PRIGOGINE ASBL  
HAUTE ECOLE LIBRE DE BRUXELLES]

Charlotte DEWATINES  
Service RH  
02/349 68 24  
[service.rh@hellb-prigogine.be](mailto:service.rh@hellb-prigogine.be)  
[Illegible signature]

ATTESTATION

\*\*\*\*\*

Je, soussignée Charlotte DEWATINES, chargé de la gestion des dossiers des membres du personnel contractuel de la Haute Ecole Libre de Bruxelles Ilya Prigogine, certifie que Madame Carolina SANTOS ANTUNES, domiciliée à 1160 – Bruxelles, Rue du Moulin à Papier 53 Bte 105, exerce bien en tant que professeur invité au sein de la Haute Ecole :

Sa charge pour l'année académique 24/25	(du 16/09/2024 au 13/06/2025)	est de 216:00 (heures), soit	2,88	/10
Sa charge pour l'année académique 23/24	(du 18/09/2023 au 30/06/2024)	est de 392:00 (heures), soit	5,23	/10
Sa charge pour l'année académique 22/23	(du 14/09/2022 au 30/06/2023)	est de 416:00 (heures), soit	5,55	/10
Sa charge pour l'année académique 21/22	(du 17/09/2021 au 30/06/2022)	est de 433:00 (heures), soit	5,77	/10

Fait à Bruxelles, le 27/01/2025.

ILYA PRIGOGINE ASBL  
HAUTE ECOLE LIBRE DE BRUXELLES

MATRICULE 2.003.700  
CAMPUS DE LA PLAINE - BÂTIMENT HA  
BOULEVARD DU TRIOMPHE ACCÈS 2 - CP 220/01  
1050 BRUXELLES  
service.rh@helb-prigogine.be  
TÉL. : 02/349.68.23 ou 02/349.68.24

Charlotte DEWATINES  
Service RH  
02/349 68 24  
service.rh@helb-prigogine.be

